

中國人民解放軍衛生工作

THE HEALTH WORK IN THE PEOPLE'S LIBERATION ARMY OF CHINA



长城出版社

本画册在编辑过程中，得到后勤杂志社、人民军医出版社、总后卫生部各处、室及有关单位的
大力支持，在此一并感谢。

中国人民解放军卫生工作

编辑：中国人民解放军总后勤部卫生部

出版：长城出版社

发行：人民军医出版社

印刷：一二零一工厂

787×1092 1/12开本 21印张 546图

1987年9月第一版 1987年9月北京第一次印刷

印数：0001—6000

ISBN 7-80017-124-8/E·20 定价：65元

版权所有 不得翻印

R82-64/1

中國人民解放軍衛生工作

THE HEALTH WORK IN THE PEOPLE'S LIBERATION ARMY OF CHINA

中國人民解放軍總後勤部衛生部編

Edited By The Health Department of The PLA

General Logistics Department



AN58/03

书



0000037111

版社

The Great Wall Publishing House

302247

前 言

为检阅中国人民解放军建军六十年来卫生工作的成就，总后勤部卫生部编辑出版了这部系统反映我军卫生工作光辉历程的大型画册——《中国人民解放军卫生工作》。邓小平同志为画册题写了书名，徐向前、聂荣臻、余秋里、杨得志、张爱萍、洪学智等领导同志为画册题了词，这对全军卫生人员是极大的鼓舞。

这本画册汇集了一九二七年八月一日至一九八七年八月一日期间的大量纪实照片，再现了六十年来我军卫生工作在党的领导下成长发展的进程，反映了广大卫生人员献身革命事业的风貌，展现了我军卫生工作各个历史时期，特别是党的十一届三中全

会以来所取得的主要成就和经验。

本画册由亲切关怀，巨大鼓舞；艰苦奋斗，光荣传统；卫国为民，救死扶伤；全面建设，奠定基础；改革创新，发展提高等五部分组成。

照片排列主要以各历史时期划分，但为了读者阅读方便，防止内容重叠，将有关内容相对集中排版，如海、空军、特种兵一般医疗，科研成就和经验与陆军同类内容相对集中，只将军兵种有特点的卫生勤务另立栏目；兽医部分全部集中编排。本画册共汇集了 546 张照片，由于历史条件限制和编辑水平关系，难免挂一漏万，尚祈读者批评、指正。

FOREWORD

To reflect the achievements in the medical field of the Chinese People's Liberation Army since its founding sixty years ago, the Department of Health under the PLA General Logistics Department has had this album compiled and published. Entitled *The Health work in the People's Liberation Army of China*, this album systematically demonstrates the glorious course of the Chinese PLA in the healthfield. Comrade Deng Xiaoping has inscribed the title of this album. Other PLA leaders such as Xu Xiangqian, Nie Rongzhen, Yang Dezhi, Zhang Aiping and Hong Xuezhi have also made inscriptions for the album, thus giving great encouragement to all the health workers of PLA.

The album has a large collection of photographs taken on the spot between August 1, 1927 and August 1, 1987. They portray the growth and development of health work in our armed forces under the leadership of the CCP over sixty years, and manifest the total devotion of the PLA health workers to the revolutionary cause. They also present the major accomplishments and experience of PLA's health work in each historical period, especially since the Third

Plenary Session of the 11th CCP Congress.

The album consists of five parts: Profound Concern, Great Inspiration; Arduous Struggle, Glorious Tradition; Defend the country and serve the People, Heal the Wounded and Rescue the Dying; All-round Construction; Laying of Foundation; and Reforms and Blazing New Trails, Developing and Raising the Level of Medical Science.

The photographs are grouped under the various historical periods, but for the convenience of the readers and to prevent repetition, those of related contents are laid out in relative concentration. For example, photos about medical treatment, achievements in scientific research and experience in the Navy, the Air Force and the Special Arms are grouped with those in the Army. Only the distinctive features of the Medical service in the various services and arms are given separate headings. 546 photos are collected, but they are far from complete because of the limitations of historical conditions and editorial experience. Comments and criticisms are welcome.

目 录

CATALOGUE

亲切关怀 巨大鼓舞

**Profound Concern
Great Inspiration**

· 9 ·

艰苦奋斗 光荣传统

**Arduous Struggle
Glorious Tradition**

· 21 ·

卫国为民 救死扶伤

**Defend the Country
and Serve the People
Heal the Wounded and
Rescue the Dying**

· 45 ·

全面建设 奠定基础

**All-round Construction,
Laying of Foundation**

· 77 ·

改革创新 发展提高

**Reforms and Blazing
New Trails, Developing
and Raising the Level of
Medical Science**

· 123 ·

精心保健
促进健康
徐向前题

徐向前元帅的题词：精心保健 促进健康

An inscription by Marshal Xu Xiangqian: "Ensure meticulous medical service for the improvement of health."

聂荣臻元帅的题词：全心全意为伤病
员服务是我军卫生工作的优良传统

An inscription by Marshal Nie Rongzhen: "Serving the sick and the wounded wholeheartedly is always a fine tradition in the medical services of our armed forces."

全心全意为伤病
员服务是我军卫
生工作的优良传统

聂荣臻

发扬我军优良传统，
全心全意为伤病员服务。

余秋里

余秋里同志的题词：
发扬我军卫生工作的优良传统，全心全意为伤病员服务

An inscription by Gen. Yu Qiuli: "Carry forward the fine tradition in the medical services of our armed forces by serving the sick and the wounded wholeheartedly."

医疗技术精益求精
为军为民满腔热忱

杨得志

杨得志同志的题词：医疗技术精益求精 为军为民满腔热忱

An inscription by Gen. Yang Dezhi: "Refine upon the medical techniques and serve both the military and civilian patients with great zeal."

加强卫生保障
保障部队战斗力

张爱萍

张爱萍同志的题词：加强卫生工作 保障部队战斗力

An inscription by Gen. Zhang Aiping: "Strengthen medical service to ensure the combat effectiveness of the troops."

洪学智同志的题词：医教研相结合，不断提高我军卫生工作水平

An inscription by Gen. Hong Xuezhi: "Combine teaching and research in the medical field to improve the medical service of our armed forces continuously"

医教研相结合
不断提高我军
卫生工作水平

洪学智

亲切关怀 巨大鼓舞

PROFOUND CONCERN GREAT
INSPIRATION

我军卫生工作是在党中央、中央军委的关怀和领导下创建和发展起来的，毛泽东、周恩来、刘少奇、朱德等老一辈无产阶级革命家，对我军卫生工作历来十分重视，充分肯定了卫生工作的重要地位和作用，及时地为我军卫生工作指明了方向。早在建军初期，毛泽东同志就把建设较好的红军医院作为巩固革命根据地的三项必要条件之一。在延安时期，毛泽东同志为我军卫生工作题词，发出“救死扶伤，实行革命的人道主义”

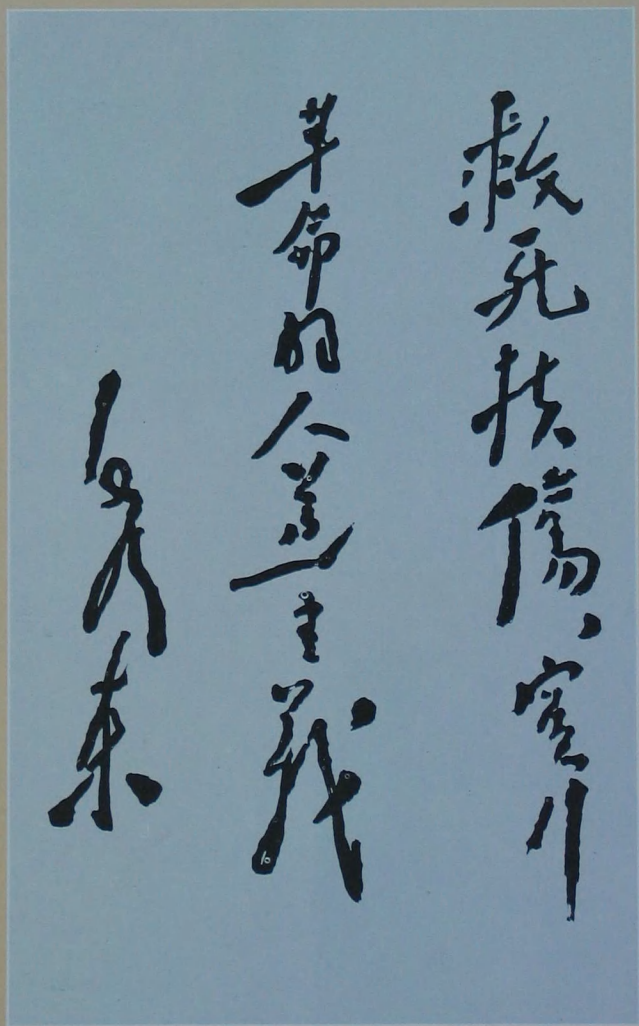
The health work of our armed forces was founded and developed under the profound concern and leadership of the CCP Central Committee and its Military Commission. Mao Zedong, Zhou Enlai, Liu Shaoqi, Zhu De and other veteran proletarian revolutionaries have always attached great importance to our armed forces' health work, fully affirmed its important role and given it timely guidance. In the early years after the founding of the Red Army, Comrade Mao Zedong regarded the building of good army hospitals as one of the three prerequisites for the consolidation of the revolutionary base areas. In an inscription for our armed forces' health work during the Yanan years, he issued the great call: "Heal the wounded, rescue the dying, practise revolutionary humanitarianism." Shortly after the founding of the

的伟大号召。建国后，党中央及时地为卫生工作制订了“面向工农，预防为主，团结中西医，卫生工作与群众运动相结合”的方针。在建设现代化国家的新时期，邓小平同志指出，“要着重研究后勤工作方面在新的历史条件下出现的新的情况和新的问题”，“要有适应新情况的一系列制度和解决办法”。党的亲切关怀，极大地鼓舞了我军卫生人员为加强卫生建设，胜利完成各个历史时期的任务而英勇奋斗。

People's Republic, the CCP formulated a policy for health work: "Be geared to the needs of the workers and peasants, put prevention first, unite practitioners of Western and traditional Chinese medicine, and integrate health work with mass movements." During the new period of China's modernization, Comrade Deng Xiaoping pointed out: "Emphasis should be placed on studying new situations and new problems in logistics arisen from new historical conditions" and "there should be a series of regulations and solutions suited to the new conditions." The Party's profound concern has inspired our military health workers to struggle heroically for the strengthening of health work and the successful accomplishment of their tasks in each historical period.

毛泽东为军队卫生工作
题词——救死扶伤，实行
革命的人道主义

An inscription by Chair-
man Mao Zedong for the
military medical workers: "Heal the wounded, rescue
the dying and practise
revolutionary humanitaria-
-nism."





毛泽东为志愿军卫生人员题字

Chairman Mao Zedong writes out an inscription for the medical personnel of the Chinese People's Volunteers in the Korean War.



毛泽东在延安会见印度援华医疗队

Chairman Mao Zedong meets in Yanan the Indian Medical Team coming to offer assistance to China.



毛泽东等党和国家领导人接见全军除害灭病卫生运动三年规划总结会议代表（前排从左至右：邓小平、董必武、朱德、毛泽东、刘少奇、周恩来、刘伯承、陈毅、聂荣臻）

Chairman Mao Zedong and other Party and State leaders meet the delegates to the conference summarizing PLA's three-year programme to eliminate pests and prevent disease. (Front, left to right, Deng Xiaoping, Dong Biwu, Zhu De, Mao Zedong, Liu Shaoqi, Zhou Enlai, Liu Bocheng, Chen Yi and Nie Rongzhen)



周恩来到医院慰问志愿军伤员

Premier Zhou Enlai visits the wounded of the Chinese People's Volunteers from the Korean War in a hospital.



刘少奇等党和国家领导人接见后勤工作先进单位和积极分子代表(前排从左至右:
邓小平、林伯渠、朱德、宋庆龄、刘少奇、董必武、周恩来、陈云)

Liu Shaoqi and other Party and State leaders receive representatives of the outstanding units and activists of the PLA rear services. (Front, left to right: Deng Xiaoping, Lin Boqu, Zhu De, Song Qingling, Liu Shaoqi, Dong Biwu, Zhou Enlai and Chen Yun)